

CITÉ DE QUÉBEC—CITY OF QUEBEC

CITÉ DE QUÉBEC,
District de Québec

CITY OF QUEBEC,
District of Québec

A savoir:

To wit:

REGLEMENT No 1040

BY-LAW No 1040

Concernant la construction des bâtisses

Concerning the construction of buildings

(Rédigé en langue française)

(Drawn up in the French language)

A une assemblée du Conseil de Ville de la Cité de Québec, tenue à l'Hôtel de Ville, dans la dite Cité, le vingt-cinquième jour d'avril mil neuf cent cinquante sept (1957) conformément à la loi et en vertu d'un règlement passé par le Conseil, en conséquence d'icelle, et après l'accomplissement exact de toutes les formalités prescrites par le statut en tel cas fait et pourvu, à laquelle assemblée sont présent la majorité absolue des membres composant ledit Conseil de la Cité de Québec, c'est à savoir:

At a meeting of the City Council of the City of Québec, held at the City Hall, in the said City of Québec, on the twenty-fifth day of April One thousand Nine Hundred and fifty-seven (1957), in conformity to law and in virtue of a by-law passed by this Council pursuant thereto, and after the due observance of all the formalities prescribed by the statute in such case made and provided, at which meeting are present the absolute majority of the members composing the Council of the City of Québec, that is to say:

Son Honneur le PRO-MAIRE,
GASTON FLIBOTTE,

His Worship PRO-MAYOR,
GASTON FLIBOTTE,

Les Echevins BEAUPRE
BEDARD,
BLAIS,
BOISSINOT,
BURNS,
CONSEILLER,
HAMEL,
JUNEAU,
LAFLEUR,
LEGARE
MECTEAU,
MOISAN
MORENCY,

Aldermen BEAUPRE
BEDARD,
BLAIS,
BOISSINOT,
BURNS,
CONSEILLER,
HAMEL,
JUNEAU,
LAFLEUR,
LEGARE
MECTEAU,
MOISAN
MORENCY.

Lu pour la première fois le 18 avril 1957

Avis dans L'Action Catholique et le Chronicle-Telegraph.

Lu pour la deuxième fois et passé le 25 avril 1957

Copie transmise au Ministre des Affaires Municipales.

Read for the first time on the 18th April 1957

Notice in L'Action Catholique and the Chronicle-Telegraph.

Read for the second time and passed on the 25th April 1957.

Copy transmitted to the Minister of Municipal Affairs.

IL EST ORDONNE et STATUE par règlement du Conseil Municipal de la Cité de Québec et ledit Conseil ORDONNE et STATUE comme suit, savoir:

1.—Sur le côté sud de la rue St-Cyrille, depuis l'avenue Blevédère jusqu'à une distance de cent (100) pieds avant l'avenue des Braves, il sera permis d'ériger des édifices à bureaux aux conditions suivantes:

a) Ces édifices devront être à l'épreuve du feu;

b) N'avoir pas plus que trois étages au-dessus du rez-de-chaussée;

c) Au moins la moitié du rez-de-chaussée devra être utilisée aux fins de stationnement des véhicules pour le service de l'édifice.

2.—Le présent règlement modifie les règlements de construction des bâtisses, tels qu'amendés à date. Il fait partie du règlement no 24-B et entrera en vigueur suivant la loi.

GASTON FLIBOTTE
Pro-Maire

Attesté
L.S.

F.-X. CHOUINARD,
Greffier de la Cité.

IT IS ORDAINED and ENACTED by by-law of the Municipal Council of the City of Quebec and the said Council ORDAINS and ENACTS as follows, to wit:

1.—On the south side of St. Cyrille street, from Belvedere avenue on a distance of one hundred (100) feet before Des Braves avenue, office buildings may be erected on the following conditions:

a) These buildings shall be fire-proof;

b) They shall not have more than three stories above the ground floor;

c) At least one half of the ground floor shall be used for vehicle parking facilities for the building service.

2.—The present by-law modifies building by-laws as amended to this date. It forms part of by-law 24-B and shall come into force according to law.

GASTON FLIBOTTE
Pro-Mayor

Attested
L.S.

F.-X. CHOUINARD,
City Clerk

CERTIFIÉ

F. X. Chouinard
GREFFIER DE LA CITE

Gaston Flibotte
MAIRE